

## گه‌ران بۆ ماناگانی دیکه‌ی شاعر



به‌ختیار علی  
(ئه‌لمانی)

(۲-۱)

گرێده‌داته‌وه؟  
 ئایا که ده‌لێن رۆحی گشتی مه‌به‌ستمان له‌ چیه،  
 مه‌به‌ستمان له‌ جووره‌ پیکهاتیکه‌ عه‌قلی و رۆحیه‌ که  
 پابه‌ندی شوناس و کولتوری نه‌ته‌وه‌یی ئیمه‌یه، یاخود ئاماژه  
 بۆ په‌یوه‌ستیکه‌ ئینسانی گشتی ده‌که‌ین که ئیمه‌ به‌ هه‌موو  
 مرۆفایه‌ تیه‌وه‌ ده‌به‌ستیه‌وه؟. که شاعر ده‌دوێت چی ده‌دوێت،  
 ئایا خودپێکی ناوازه‌ و تایه‌ته‌ی ده‌دوێت یان رۆحیکه‌ گشتی؟  
 منی مرۆفکه‌ کانه‌ قسه‌ ده‌کات منیک پاک خۆیه‌تی و ته‌عبیر له  
 سافیتی بوونی خۆی ده‌کات، یان منیک ته‌عبیر له‌ ده‌نگیک  
 ده‌کات له‌ ناو خودی شاعیردا نیشه‌جیه‌وه‌ کردووه‌ تیه‌  
 ناخود؟ ئایا ئه‌وه‌ی له‌ ناو مندا شاعر ده‌لێت منم یان تۆ  
 هه‌موو ئه‌وانی ترن که ناراسته‌وخۆ گه‌رووی من له‌ بری  
 گه‌رووه‌کانی تر به‌کارده‌هێنیت؟  
 که تۆ له‌ ناو مندایت، چۆن دواجار من تۆ به‌ جوړیک ده‌که‌مه  
 خۆم، که هه‌ر کاتیک تۆ دوایت، ئه‌وه‌ی ده‌لێت منم یان  
 بێت نه‌وه‌کو تۆ؟

«رۆحی گشتی» هه‌یه... «رۆحی گشتی» شتیک نییه  
 بتوانین له‌ یادی بکه‌ین، هه‌ر جاره‌ی به‌ ناویکه‌وه‌ دێته‌وه،  
 به‌لام دواجار ئه‌وه‌ هه‌میشه‌ ئاماژه‌یه‌ بۆ ئه‌وه‌ پرده‌ی من به  
 جیهانه‌وه‌ گرێ ده‌دات. دواجار ئاماژه‌یه‌ بۆ تۆ هه‌موو

به‌وه‌دا که مرۆف ته‌نیا نییه‌ له‌سه‌ر ئه‌م ئه‌ستیره‌یه، ناتوانیت  
 هه‌رگیز له‌ پێوه‌ندییه‌کی رۆحیه‌ گه‌وره‌دا نه‌بیت له‌گه‌ڵ ئه‌وانی  
 تر. ئه‌وه‌ پێوه‌ندییه‌ به‌شیکه‌ له‌ کۆی ئه‌وه‌ په‌یوه‌سته‌ نه‌هێنیه‌ی  
 واده‌کات مرۆف ئاسان له‌وانی تر تیبگات. ئه‌وه‌ قسه‌  
 به‌ناوبانگه‌ی شاعیریکه‌ ئینگلیز که ده‌لێت «پێده‌چیت هه‌موو  
 شاعیره‌کانی جیهان یه‌ک شاعیر نووسیه‌تی» ئاماژه‌یه‌ک نییه  
 بۆ ئه‌وه‌ پێوه‌ندییه‌ نه‌پساوه‌ی له‌ نیوان هه‌موو تیکسته‌کاندا  
 هه‌یه، به‌لکه‌ ئاماژه‌یه‌ بۆ ئه‌وه‌ پێوه‌ندییه‌ی که له‌ نیوان هه‌موو  
 مرۆفکه‌کاندا هه‌یه.

له‌ سه‌ره‌تاوه‌ پرسبارة‌که‌ ئه‌وه‌ پرسبارة‌ دێرن و مێژوویه‌یه:  
 ئایا رۆحی مرۆف ته‌نیا ئاویته‌ی خۆیه‌تی، یان له‌ناو مرۆفدا  
 هه‌موو ئه‌وه‌ به‌شانه‌ هه‌ن که به‌شی تایه‌ته‌ی ئه‌وه‌ نین و به‌شی  
 هه‌موو مرۆفایه‌تین؟ ئایا مرۆف جگه‌ له‌ خۆی نیشه‌جیه‌ی  
 هزاران دیارده‌وه‌ ده‌نگی تر نییه‌ که سه‌رچاوه‌کانیان ده‌که‌ونه  
 ده‌ره‌وه‌ی خوده‌وه‌؟ ئایا نه‌ستی شوینی کۆیونه‌وه‌ی ئه‌وه‌ شفرانه  
 نییه‌ که هۆشیاریه‌کی ده‌سته‌ جهمعی بۆ هه‌موو مرۆفایه‌تی  
 فه‌راهه‌م کردووه‌؟ ئایا مرۆف ئه‌وه‌ کتیه‌ نییه‌ که کۆی مێژووی  
 پێشوو‌ی مرۆفایه‌تیه‌ی له‌سه‌ر نووسراوه‌؟ ئایا هه‌ر ئه‌وه‌  
 جه‌سته‌یه‌ی ئیمه‌ له‌ ناو دیواره‌کانیدا به‌ندین، بۆ خۆی ئه‌وه‌  
 جه‌سه‌ری لیکچوونه‌ نییه‌ که ئیمه‌ به‌ هه‌موو ئه‌وانی تره‌وه



نالی

پتی شاره زاین دیت. دروست نازانین له کوپوه دیت، بهلام ده زانین خه زینه یهک له دهنگ و وشه وهست و حوکمدانان ده داتی. که نیمه قسه ده که بن و نهو زه خیره و وشه و خهون و هوشیاری و دروشم و قسانه ده که پنه وه له دواجاردا پیمانوايه که خومانین قسه ده که بن، ده توانیت دهموچاوی نیمه بگوریت بۆ دهمامکتیک بۆ سه ری خوئی، که نهو قسه ده کات، نهو دهمامک نیبه و له سه ری نیمه دا، به لکو به پیچه وانه وه نیمه دهمامکین و له سه ری نهو دابین.

نهو دهنگه تهنیا سه رچاوه یه کی نیبه، تهنیا فه لسه فه یه کی له پشت نیبه، به لکو له دهیان سه رچاوه وه دیت، نهو دهنگه تهنیا دهنگی باوکه کان و دهنگی نه ریته کان نیبه، تهنیا دهنگی هیزه کومه لایه تیبه کان نیبه، به لکو دهنگیکی تره. نایا شاعیریبه ت له مانا گه وره که یدا خو در باز کردنه لهو دهنگانه یان ریکخستنه وه یانه؟

شاعیریبه ت تهنیا ناره زووی ته عبیرکردن نیبه، لهو شتانه ی له ناوتان، به لکو جوړیکه له پیشه سازی گه وره. شاعیریبه ت تهنیا هاتنه قسه ی خود نیبه، به لکو دروستکردنیتنی. وشه ی خود زورجار وشه یه کی دروژنه، که قسه له خود ده که بن ته و او قسه له خومان ناکه بن. خودی ساف و خالیس جگه له نه فسانه یه ک زیاتر نیبه. هه میسه لهو کاتدا که ده لپین «من» باس له هه موو نه وانی دیش ده که بن که له مندا نیشته جیتن. به شتیکی گرنگی فه لسه فه کانی نیوه ی دووه می سه ده ی بیست فه لسه فه ی مردنی سوپیکتن، فه لسه فه ی گومانه لهو منه، فه لسه فه ی گومانه لهو سه رته تا گرنگی مؤدیتره که به منی دیکارت «من بیرده که مه وه...» ده ستپیده کات، نایا دروست منم که بیر ده که مه وه، کاتیک زمان و نه ست و وینه کان منیان مه حکوم کردبیت، هپج یه ک لهو هیزانه ش که من دروست ده که بن، من دروستم نه کردبن و هه لمنه بژاردبن، نایا لیتره دا قسه کردن له سه ر من چ مانایه کی هه یه، چ رپگایه کی بۆ ده منینیته وه؟ که واته نه وه یه بیرده کاتوه من نیم، به لکو هه موو نه وانی ترن که پیشه وخت و بیپرسیارو بیتموله ت له مندا نیشته جیتن و له رپگای منوه قسه ده که بن. که واته نه وه ی من پییده لیم «من» جگه له درو یه کی مه زن هپچی تر نیبه. «من» نیبه و هه رگیزیش نه بووه. من نه فسانه یه کی پیویسته بۆ نه وه ی بژین، که ره سته یه ک و وشه یه که حه قبه تیه تی نه بوونی خویمان لی ون ده کات. وشه ی من جگه له داپوشینیک، چه واشه کردنیک، هه له سازیبه کی نه نقه ست بۆ نه بوونی من زیاتر هپچی تر نیبه.

نیمه باس له «من» ده که بن تا له بیرری که بن شتیکی نیبه ناوی من بیت. له بیرری که بن وشه ی من نهو درو یه که دروی نه بوونی خوئی داده پو شیت. به لام نایا قسه کردن له سه ر نهو هیزه گشتییانه ی من دروست ده که بن، نابلوقه ی ده دن، ده یخه نه داوه وه، قسه کردنه

یاوره کانت له ناومدا.

واتیده گم «رؤحی گشتی» نهو به شه یه له مندا که من نیبه. نهو سیبه ره ی نه وانی دیبه که هه رگیز لیمان نابیته وه. نه وانی تره کاتیک ده گه نه سه ر عه رشی وجوودی نیمه. نه وانی تره له ناو مندا ده وین و قسه کردنیان تهنیا بۆ نه وه نیبه قسه بکه ن، به لکو بۆ نه وه یه من بیده نگ بکه ن. جاریک ناوی رؤحی نه ته وه یه، جاریک ناوی که له پوری هه موو مرؤقابه تیبه، جاریک ناوی نه ستی کو یه، جاریک ناوی هوشیاری چینایه تیبه. جاریک ناوی بونیاده، جاریک ناوی جیهان بینی، نه بستیم، هه بیتوس و پارادیگمه.

هه میسه له ناو نیمه دا هیزیک هه یه نیمه داوه تمان نه کردوه، به لکو خوئی هاتوه، هیزیکه له ناوماندا پرواوه، وا ده زانین نهو هیزه نهو دهنگه دهنگی نیمه یه، به لام که قولتر ده روانین تیده گه بن نه وه ی له توه مندا هاوارده کات زورجار یه کیکی تره، یه کیکی له ناوماندا تواوه ته وه بووه به به شتیکی نه پساوو جیهانه بووه ی نیمه. یه کیکی زورجار وه ک میوانیک ره فتار ناکات که هاتوه ده وله مه ندمان بکات، به لکو وه ک یه کیکی هه لسوکه وت ده کات، هاتوه خودی خومان زه وت بکات.

زورجار نه وه ی له نیو من و تودا قسه ده کات تهنیا فه ردیک نیبه، یه کیکی نیبه بیناسین و شوناسیمان بۆ دیاری کردبیت، به لکو هیزیکه بیروخسار، هیزیکه له سه رووی هه موو فه رده کانه وه یه، تو نیت به تهنیا، که سیکی دیاری کراویش نیبه، به لکو هیزیکه له سه روو توه هه ر که سیکی دیکه شه وه، هیزیکه یه ک سیمای نیبه تا خومانی لی رزگار بکه بن، به لکو سیمای نیبه، نه گه ر سیمای هه بایه نه مانده توانی بیناسینه وه و لیپه له پین، له دهره وه ی جوگرافیا ناسایه کان شوینی نیبه، له دهره وه ی نهو شوین و فه زایانه یه که پتی ناشانین، دهنگیکه له جوگرافیا یه کی دوورتره وه لهو جوگرافیا یانه ی نیمه

ترادسییون؟. ئایا کاتیک قسه له ترادسییون دهکهین له خالیک له خالهکاندا «کولتووری شکاندنی ترادسییون» یش نابیتته ترادسییون. ئایا بهم مانایه ههموو شوپشیک، ههموو شکاندنیک دواجار تهویش دووبارهکردنهوهی ترادسییونیک نییه؟ بهلام ههروهک تهکتافیویاز دهستنیشانی کردوه، ترادسییونی مؤدیرنه جوړیک تره له ترادسییون، نهگه ترادسییونکانی تر لهسهه تهوه بهندن. شتی وهک یهک و لیکچوو بگوازنهوه، ترادسییونی مؤدیرنه به پیچهوانهوه لهسهه تهوه بهنده جیوازی دروست بکهین. کاتیک مؤدیرنه وهک ههولیک بهردهوام بو تازهبوونهوه پیناسه دهکهین و رۆخی شیعریش بهگهراڼیک ههمیشهیی به دواى نویدا ناوزده دهکهین، کهواته پیوهندی نیوان مؤدیرنه و شاعر پیوهندی کی قولتیره لهوهی بیگیرینهوه بو تهنیسا زهمه نیک یان بو کاربگهری رۆخی قوناغیک لهسهه جوړیک له جوړهکانی شاعر.

گهراڼ بو نوی له شاعردا دهکریت بهدهه لههه پرۆژهیی کی دیکه تازهگهری چالاک بیت.

شاعر دهتوانیت، پرۆسهی نویکردنهوهی خو به پرۆسهی نویکردنهوهی جیهانهوه نهبهستیتتهوه، پرۆژهی نویکردنهوهی خو له پرۆژهی خو نویکردنهوهی جیهان جیا بکاتهوه، بروات بهره و دارشتنی ترادسییونیک تاییهت به خو، ببیت به جوړیک له نوخوازی که دواجار دهرهق به تازهگهرییهکانی دیکه نازاد بیت و نهچیتته بن مهرجیانهوه. به مانایهکی سادهتر، کیشی شاعر تهنیسا لهگهله ترادسییوندا نییه، بهلکو لهو فاسیلهیهشدایه که له خودی نویکهری وهریدهگریت. شاعر به ئاسانی ناگاته تهو قوناغه. شاعر که دهکهویتتهوه جهنگهوه بهر لههه شتیک جهنگ لهگهله خویدا دهکات.

«تهکتافیویاز» له درۆهی وهسفی خویدا بو کیشییهکانی پیوهندی نیوان شاعرو مؤدیرنه. باس لهوهدهکات که مؤدیرنه له بنههردا تهنیسا نهفیکردنی رابوردو نییه، بهلکو ئهریگوتنیشی بو شتیکی دیکه، بهلام تهو شته به درۆایی میژووی تهو دووسهده سالهی دواپی، گورانگهلیکی زوری بهسهه هاتوو، چ بهسهه ناوهکهیدا و چ بهسهه فۆرمهکهیدا... بهلام تهوهی له نویدا ئیمه سههسام دهکات، تهوه نییه که نوییه، بهلکو تهوهیه که شتیکی دیکهیه، تهو شته جیوازهش تهوهیه نهفی دهکات، چهقویهکه زهمهه دهکاته دوو بهشهوه.

ئیسناو جارن

Die andere zeit der Dichtung, O. Paz,»

(S. 14-15)

دیاره تهه هیزه کی له نویدا ههیه، به جوړیک له جوړهکان له مههستی بنههردی شاعر جیا ناکریتتهوه. شاعر بهی جیاکاری ناتوانیت شاعر بیت، بهلام وهزیفهی شاعر تهنیسا تهو جیاکردنهوهیه نییه، بهلکو شتیکی رادیکالتره.

لهسهه دهستههرداروونیک ههتههتایی لهمن، ئایا ریگایهک نییه مرۆف لهو دهسهلاتانه رابکات، ریگایهک نییه، یهکیتک دروستبیت، که هوشبارانه کار بو دروستکردنی تهو منه بکات. ریگایهک نییه من خو کی لهو «نامن»انه نازاد بکات که له نویدا نیشتهجین. ئایا «من» هیچ زهمینهیهکی نییه بو تهوهی ههبتت. ئایا مردن و غیابی «من» له بنههردا لهسهه پهکخستنی مهههکانی دروستنهبوون و فۆرمگیربوونی دروست نهبووه؟ ئایا ناتوانین له «ئیراده» و «فهنتازی» و «هیز» وهک سی پیکهینههه گهوره بو «من» قسه بکهین، سی هیز که دهشتت بتوانن ئابلۆقهکان بشکینن و تهوانی تر بیدهنگ بکهین، ئایا ریگایهک ههیه بو بیدهنگکردنی تهوانی تر له ناو مندا؟

ئایا شاعر دهتوانیت چیمان پیشکهش بکات، شاعر دهتوانیت لههه وکیشانهدا له کویدا بوهستیت ئایا شاعر دواجار دهنگی کییه... دهنگی منه بهتهنیسا، یان دهنگی تهوانی تره که له ناو مندا قسهدهکهن؟

دیاره وهلامدانهوهی تهه پرسیاره هاوشانی وهلامدانهوهی گهلهک پرسیاره تره.

لهوانه گرنگترینان تهوهیه کهی شاعیر و به چ ریگایهک لهو هیزانه رادهکات که له دههوههرا تهو دیاری دهکهن؟ واته چ ریگایهک دهگرینه بهر تا لهو هیزانه نازادین که له دههوههرا زمان و خهیاڵ و میعماری شاعر دروست دهکهن؟

شاعر ههمیشه له نیوان دوو پرسیاردایه، یهکیکیان پرسیاریکه لهسهه خسوسیهتی قوناغی خو و جیاکردنهوهی له قوناغهکانی تر. دووه جیاکردنهوهی خسوسیهتی خو وهک تیکست له ههموو تهوانی تر. کیشی شاعر تهوه نییه که تهنیسا دههویت سهه بهسههدهمیکی تر بیت، بهلام تهوهیه که له ناو سههدهم و ساتهوهختی خویدا دههویت ساتیک یان ویستگهیهکی ناوازه بیت. شتیکی تر بیت، بووهکی تر بیت... تهو تهنیسا دژی تهوه نییه بهردهوامی بیت بو دوین، بهلکو دژی تهوهشه بهردهوامی بیت بو رهنگهکانی تری ئیسنا. گرنگ نییه من تهنیسا له دوین نهچم، گرنگ تهوهیه بهراورد به تۆش من شتیکی دیکه بم.

یهکهه ههنگاو بو تیگهیشتن له ماهیهتی شاعر و شاعیری له پیوهندی شاعیرهوه به ترادسییونهوه دههدهکهویت. ترادسییون کوئی تهو شتانهیه که نهوهیهک وهک خو بان دهیگوازیتتهوه بو نهوهکانی تر، لهوانه شیواز و تیگهیشتنیک دیاریکرای تههههیی و هونهریش دهگریتهوه که نهوهیهک دههویت وهک خو خوی بیداته تهوانی تر و تهوانی تریش وهک خو بیگوازنهوه. کیشی که لهوهدایه وهک «تهکتافیویاز» یش دهستنیشانی کردوو، ئایا کولتووری شکاندن، کولتووری دروستکردنی درز و وهستان و نهگواستنهوهی بهرههههکانی قوناغیک وهک رستیک موقهدههس، بو خو نابیتته

هه وڵدانه بۆ خولقاندنی من له دەنگی تۆو له هه موو دهنگه کانی دیکه، له دەنگی ئیوهو له کۆی دهنگه غه ریب و نامۆکانی تر. شیعیر ئەو له هۆشخۆچوونه نییه که خودی شاعیر تووشی ده بیته تا له و ساتانه دا دهنگی تر بدوین، به لکو تهواو به پیتچه وانوه شیعیر رکیتفکردنی هه موو دهنگه کانی ناوه ویه، جله وکردنی هه موو کولتوری چیتراوه به جوړیک دوا جار دوا قسه هه میسه بۆ ئەو هیتزه بیت که بواری به و دهنگانه نادات قسه ی خوێان بکهن، به لکو ناچاریان دهکات قسه ی «من» بکهن.

بۆ ئەوهی «من» بژی، ناتوانیت خۆی له و میژوو دابریته که له ناویا به تی، خودی شاعیر هه میسه هه لگری ئەو هیتزانه یه که هیتزی قولترو توندترو بنجبه ستووترن، به لام ده توانیت له کۆی ئەو هیتزه نهیتنیانه، له کۆی ئەو دهنگه نهیتنیانه دهنگیکێ تر بۆ خۆی دروست بکات. ئەو دهنگه ش که دروستی دهکات، له سه ر سپنه وهی دهنگه کانی ناوه و دروست نه بووه، به لکو له سه ر ریکه خسته نه ویهان له سه ر ریزکردنیان به جوړیک مانایه ک و وینه یه کی تر به خشن.

شاعیر ناتوانیت میژوو بکوژیت، به لام میژوو ناچار دهکات به زمانی ئەو قسه بکات، به جوړیک بدویت تهواو دوور له نیازی میژوو. شیعیر ته نیا دۆزینه وهی تازه نییه، به لکو به کارهیتانی کونه دژ به خۆی، به کارهیتانی هیتزه کانی ئیستای ناومانه دژی خوێان. به واتایه کی تر شیعیر داپرانه له ریکای گوڕینی رابوردو و خۆیه وه. کاتیک نوێ دروست دهکەین، خودی نوێ ناتوانیت شتییک بیت به دهر له وهی که بوونی ئیمه وهک بوونه وه ریک تیدا مه له دهکات و په گی تیدا داکوتاهه. ناتوانیت شتییک بیت به دهر له وهی که جیهان و زمان و سنووری پیتوه ندیه کانی ئیمه و سیستمی کۆمانیکاتسیۆمان وهک مرۆف پیتشکه شی دهکات، ئیمه ناچینه دهر وهی خه یال بۆ ئەوهی شیعیر بنوسین، ناچینه دهر وهی زمان بۆ ئەوهی شیعیر بنوسین، ناچینه دهر وهی کولتورو میژوو، به لکو هه میسه لیته دا و به هه لومه رجه گه وره کان ئابلۆقه دراوین، به لام هه موو ئەو شتانه دژی خوێان، دژی ئەو ترادسیۆنه ی که ده یانه ویت بیگه یه نن به کار ده هیتن، زمان دژ به میژوو خۆی و خه یال دژ به ناوه رۆکه کۆمه لایه تیبه که ی به کار ده به یین.

که ده لپین خه یال به ر له وهی قسه له خه یالی خۆمان بکهین، خه یالیکێ تر له ناوماندا یه. که خه یالی ئیمه نییه، تا خودی ئەو خه یاله دژ به خۆی به کار نه هیتن نازانین باس له چ خه یالیکێ جیاواز دهکەین.

من باوه ریم به داپران هه یه له شیعیردا. باوه ریم به وه هه یه که نوێ شتییکێ تره، به لام هه یج داپرانیک کۆتایی هیتنایتیکێ موتله ق نییه به وهی له ناوماندا یه وه لمانگرتوه، به لام هه یج وهخت دووباره کردنه وه شی نییه. داپران ئەوه یه هه موو ئەو دهنگه ی له ناومدا یه به دهنگی تر بیته دنگیان بکهم، به



مه حوی

به لام شاعیر چۆن ئەو کاره نه انجام ده دات؟ چۆن زه مه نی خۆی ده شکینیت و ده چیتته ناو زه مانیکێ تر که که سی تر نه بیینیوه و پیتی تینه خسته وه؟ چۆن کاراکته ری خۆی له هه موو ئەو شتانه دهر دینیت که جودان له و هیتزانه ی به ر له و کولتوری نه ته وه و کولتوری میژوو ئەو؟ ناخۆ من باس له خالیکێ ساف دهکەم، باس له داپرانیکێ موتله ق دهکەم، باس له ده ستپیکردنه ویه کی په ها دهکەم، باس له شتییک دهکەم له ژیر ئەم ئەستیره یه دا هاوشپوهی نییه و باس له زمانیک دهکەم که که س به ر له شاعیر پیتی نه نووسیوه، بیگومان نا، داپران هه میسه داپرانه به که رهسته گه لیک که به ر له من و تۆ به کارهاتوون، شاعیر دوا جار چه ند قسه له سه ره تای نوێ بکات، هه میسه له ناو ئەو سه ره تا نوێیه دا کۆمه لیک هیتزو په گه زی کۆن هه ن. سه ره تای نوێ ده ستپیکردنه وه ی جیهان نییه له سه ره وه، دۆزینه وه ی جیهان نییه له سه ره وه. بینا کردنه وه ی خه یال و رۆح نییه به دهر له ئەزمونی خه یالی کۆی مرۆفایه تی. نوێی شیعیر هه میسه قورس دیاری ده کرایت و قورس وه سف ده کرایت.

وهک سه ره تا ده بیت کۆمه لیک خالی سه ره کیی گرنگ ده ستنیشان بکه م که له هه یج ئەزمونیکێ شیعیری نوێ جیا نابه وه. شیعیر له نیوان ملاماتییه کی مه زندا دهژی، شیعیر به ریه که که وتنی گه له ک هیتزه له ناو یه کدا، به لام له هه موویان گرنگتر، ویستی دروستکردنی تیکستیکی تره له تیکسته کانی ترو دروستکردنی «من» یکێ تره له و که ره ستانه ی پیتشر منیان دیاری کردوه. من باوه ریم به هیتزی هه موو ئەو شتانه هه یه که نا هیلن خودیکێ تایبه تی دره وشانه وه ی تایبه تی خۆی بدره وشیتته وه، به لام شیعیر به گه ر خسته نی هه موو ئەو هیتزه دژانه ی ناومانه بۆ دروستکردنی شتییک دۆست و تایبه تی، شیعیر هه وڵدانه بۆ خولقاندنی من له هه موو ئەو هیتزانه ی له ناو مندانه و من نین. شیعیر

نوه دایه خوئی دووباره نه کاته وه. هیچ شیعریک نیبه، هتا کاتیک ده بیته سه دای دهنگه کانی دی له وه هوله وه نه هات بیت که هه لگری دهنگی خوئی بیت. شاعر له و کاته شدا کاتیک به تهرزی کون ناواز ده چریت، هه ولتیکی سه رنه که وتووی تیدایه بو گوتنی شتی نوی. هه ولدان بو جیاوازی له روچی هیچ نه زمونویکی شیعری جیاوانیته وه. له قولایی کونزهر فاتیفرین شاعیردا شاعیریکی جوداساز خه وتوه.

شاعیریکی هیزه کانی دی ده یخنکیتن و ناهیلتن قسه بکات. شاعیر مخرج نیبه نوپخوواز بیت بو نه وهی شیعری نوی بلیت. له بهر نه وهی زورجار شاعر له دهره وهی ئیرادهی شاعیر، له دهره وهی قه ناعه ته کانی شاعیره وه، پشت نه ستور به وه دینامو ناوه کیسهی که زورجار ملکه چی ریک خستنی ره گه زه کانی شاعر خوئی، له هه ندی گو شه و نیگا و شوی نه نیبیه وه ده چیته ناو جیاوازی که هیچ سانسوریکی کونزهر فاتیفانه ناتوانیت سانسوری بکات.

شاعر نه وهی که دیت و دووباره نابیته وه. نه و پرۆسهی هاتن و دووباره نه بو نه وهی. نه و پرۆسهی تاقانه و ناوازه یبه، هه ندی جار له دهره وهی هه ر ئایدولوزیایه کی تازه گه ری ئیش ده کات. له دهره وهی نه وهی شاعر کونزهر فاتیفه یان نویگر. له دهره وهی حساباتی فۆرم و میعماری شاعر.

شاعر به جوریک له جوره کان ده توانیت جیاوازی بیت بیته وهی له نویگره یبه وه هات بیت، یان نویگره ری وه ک هوشباریبه کی جیاوازی فۆرمگیر بو بیت.

نالی و مه حوی له دهره وهی هوشیاری تازه گه ری جیاوازی بوون. له بهر نه وهی له ناو هه موو هه ولتیکدا بو گوتنی شاعر ویستی جیاوازی هه یه. کاتیک شاعر ده لیتن، خودی شاعر گوتن «به دهر له زه مان و شوین» هه وه هه ولتیکدا بو هینانه دیبیه مانایه ک له دهره وهی زه مان و شوین. جیاوازی له شاعردا هه میسه ملکه چی فه لسه فه یه کی نویگره ری نیبه، به لکو ملکه چی گه رانی شاعر خوئی بو جیاوازی. به مانایه کی تر شاعر که خوئی دروست ده کات، پرۆسهی دروستبوونی پرۆسهی جیاوازی بوونی شیتی. واته بچ نه وهی بیر له خو نویکرده وه بکاته وه، جیاوازه.

جیاوازی به شیکه له پرۆسهی داهینانی شاعر خوئی. مه رجه وجودیبه کی شاعیره و به دهره له هه ر هوشیاریبه کی تازه گه رانه ش ده توانیت چالاک بیت. واته به بی هیچ هوشیاریبه کی تازه گه رانه، به بی نه وهی تازه کردنه وه بو بیته مه به ستیکی ناوه کی یه کتیک له قوناعه کان، شاعر ده توانیت جیاوازی و تاقانه یی خوئی بژی، چونکه ناوازه و بیوتنه و ده گمه ن و لیکنه چوو و جیاوازی هه ر له سه ره تاوه نیازی شاعرن.

له سه ر رو شنایی نه و راستییانه ی سه ره وه دا سی به ره نجامی کونکریتیمان له به رده ستدایه

دهنگیک جزه ناوازیکی تر دروست بکات. دابران له شاعردا نه وهی و ابکه یین رابوردو و خیانه ت له خوئی بکات. نووسینی شاعر وه ک داهینانی زانستی نیبه، که ده شیت په رینه وه له جارانه وه بو ئیستا هیچ پردیکی تیدا نه بیت، واته ده کریت له جیگایه کی ته واز جیاوازه وه ده ستپیکه یین، جیاوازی له هه موو سه ره تاکانی پیشوو. له زانستدا ده توانین له «چرای نه و ته وه» بگوازینه وه بو «گلویی کاره با»، به لام له شاعردا دابران جزه سروشتیکی دیکه ی هه یه. شاعر به وه دا له گه ل کومه لیک جیگای دیرین و ناوه کیدا مامه له ده کات سه ختتر ده توانیت نویگر بیت. شاعر له خه یال و یادوه ری و زمان و قولاییه تاریکه کانی نه سته وه دیت. هه ریه ک له م جیگایانه ش کولتورویکی دریتی هه یه، به جوریک له جوره کان ته نیا میژوو ی تاکه که سی مرؤقیان هه لنه گرتوه، به لکو میژوو ی کولتور و مرؤقیه تبشبان هه لگرتوه.

عه قلی زانستی ده توانیت به رابه ر رابوردو و بیلایه ن بیت، به لام شاعر ناتوانیت به رابه ر به رابوردو و بیلایه ن بیت، چونکه له راستیدا نه وه هه میسه له جیگایه که وه دیت په له بو ن و مانای نه و رابوردو و خوئی. هه ندی جار بیته وهی بزانتی ده بیته ئاوتنه ی نه و شتانه ی که نایاناسیت و نه یناسیون و نازانتی سه رچاوه یان چیه. هه ندی جار له قولایی نه و رابوردو وه مانا و هیزی نوی بو خوئی ده دوزیته وه. شاعر که خوئی نویده کاته وه به رده وام سه روکاری له گه ل نه و دیوه نادیارانه دایه که رابوردو و هه لیگرتوون. لیته وه دابرانی شاعر ده ستپیکردنه وه نیبه له سه ره تایه که وه که ده توانیت کوی جارن له یاد بکات، به لکو زورجار به پیچه وانه وه، شاعر که رابوردووی یادکرد دهرگای تازه گه ری له خوئی داده خات. له شاعردا دروستکردنی جیهانی تازه هه یه، به لام گه رانه وه نیبه بو سفر، به لکو ریک خستنیکی تر هه یه بو نه و شتانه ی بوونی ئیمه له وه به ر پیتان ئاشنا بووه.

نه مچوره حالته واده کات شاعر له یه ک کاتدا له ناو کومه لیک هاوکیشه ی ناوه کیی ئالوزدا بژی. بچیته ناو کومه لیک پیته ندیی سه یه وه له گه ل شته کاندایه. لیته وه ده مه ویت که میک نه و پیته ندییانه بخوتنه وه.

### له نیوان جیاوازی و تازه گه رییدا

له ناو قولایی شاعردا وه زیفه یه ک هه یه جیاوازه له وه زیفه کانی تر. نه ویش وه زیفه ی له یه کنه چوونه. هه موو قه سیده یه ک بو نه وه ئیشده کات له جیهانه کانی تر نه چیت. هه موو قه سیده یه ک له قولایییدا هه ولتیکه بو خولقاندنی شتیکی دی. نه مه جه وهه ری کاری نه ده بی و هونه ریشه. دروستکردنی شتیک که پیشتر نیبه. هه موو هه ولتیک بو شاعر گوتن، هه وه بو گوتنی شتیک که پیشتر نه گوتراوه. شاعر هتا له و کاته شدا که خوئی دووباره ده کاته وه، له هه ولی

لېرهوه ئهو پرسپاره دیته پېشى. چوڼ قسه له تازهگهړی شاعر بکهین؟

ئایا دهکرتیت بهم مانایه خوځمان رزگار بکهین که بلتین شاعر بوځو تازگهړه ته واو. ئه کاتیک باس له تازهگهړی دهکین باس له چی دهکین؟

بهلام ئایا شاعر ته نیا جیوازیبه؟ ئایا له نیوان شاعرو شاعر دا هیچ لیکچوونیک و خالیکى هاوبه ش نییه؟ ئایا مه حوی و نالی و مه ولهوی ته نیا سچ جوړ جیوازی قوون، سچ له یه کنه چوون، سچ حاله تی دووباره نه بووه ون؟ یان له گه لئو ناوازیبه و تاقانه ییبه دا له قوولا ییدا هیزیک هه یه به یه کیانه وه گری ددات، به یه کیان ده شوبه یت و له ناو به ک سیستمدا کوپان ده کاته وه؟ ئایا خودی شاعر به ره می ئهو ملامانییه نییه له نیوان ئه وهی که تایبه تمه ندی قه سیده خو به تی و ئه وهی دریزکراوهی قه سیده کانی تره. ئایا وهک چوڼ هه موو شاعریک هه لگری ویستیکه بو تاقانه یی و دووباره نه بوونه وه له هه مان کاتا هه لگری ویستیکه نییه بو گریدانه وه و نیکوونه وه و ته عبیر له شته گشتیه کانی مرؤفایه تی، ئایا شاعری مه زن وهک چوڼ شتیکى تیدایه دهیکاته ناوازه و بیوتنه، شتیکى تیدا نییه دهیبه ستیه وه به جیهانه وه، شتیکى له قوولا ییدا له گه ل شته کانی تر دا له خالیکى هاوبه شدا کو تى ده کاته وه. ئایا که شاعری مه زن ده خو نینه وه به هه ر زمانیک بیت، دواچار له پشته و هرا لیکچوونیک نابینینه وه؟

ئالیره دایه ده ست ده خه یه سهر ئهو ملامان ناوه کییه ی شاعری دروستکردوه، ناکوکی نیوان هیزیک که شاعر ده کوپتیه سهر شتیکى بیوتنه و تاقانه، هیزیکه شته کانی دهیبه ستیه وه به جیهانه وه له خالیکدا به کو تى شته کانی تره وه گری ده داته وه.

شاعر نه به ته نیا تاک و ته نیایى و تاقانه یی و ناوازیبه، به بی تیکه لای و یه کیتی و هاوبه شى له گه ل جیهاندا، نه ته نیاش هاوبه شى و یه کیتی و یه کره گییه له گه ل جیهاندا. شاعر نه تاقانه به کی موتله قه، نه تیکه لای به کی ئاشکراو خو سازتیشه، به لکو ئهو ملامان هه میسه یه که هه رگیز به کو تایی ناگات، ملامانیه ئه وهی له ناوماندا یه و دهیبه ویت جگه له دنگی خو گوی له دنگی تر نه گریت، له گه ل ئه وهی که له ناوماندا یه و دهیبه ویت به شیک بیت له خو گوره تر. مه یلیکی قوول به بو فدرانییه ت و تاک درکه و ته یی، مه یلیکی قوولیشه بو یه کترته وه و تیکه لایونه وه به رکه قوول و نه یی و هاوبه شه کانی مرؤفایه تی.

بیگومان له قوولا یی هه موو قه سیده کدا، ئهو هیله نه یی و پرده نه بینراوه هه یه که به کو تى ئه زمونى مرؤفایه تبیه وه گری دداته وه، به لام بوونى ئه م پتوهندیبه، بوونى ئه م ره گزه نه ییبه، مانای ئه وه نییه شاعر ناتوانیت له پیوه ندی خویدا



مهولهوی

۱- شاعر رولیکى گرنگ له دروستکردنی ناوازیبه و تاقانه یی خوددا ده بییت. واته شاعر گه یاندنی شاعیره به جوړیک له فدرانییه تی قوول و به شوناسیکى شه خسی ئه و تو فده ته تی فرینى له گه ماروکاندا ده داتى.

۲- شاعر له سفره وه ده ست پیناکاته وه، به لکو هه میسه به جوړیک له جوړه کان رابوردو و دژ به خو ی به کارده ییت. واته مادده یه کی خاو له خه یال و وینه ی ناو نه ست و میتولوزیا و مانا و فورم به کارده ییت که له ساتی ئهو قوولتر و دیرنترن، به لام کارکردنی به و مادده خاوه، هه میسه دژ به و کولتوری ریکخستنه یه که پیشتر ئهو ماددانه ی تیدا نیسته جیوون. ناچیته وه ژیر حوکمی ئهو ماددانه، به لکو له سیستمى خو دهریاندییت، په رشیان ده کاته وه، ئهو لوزیکه تیکده شکییت که ریکخستون و به رجه سته ی کردوون. ئهو له حوکمی یه که کانی خه یال و یاده وری و نه ست دهریاز نابیت، به لام له سیستمه کانیان دهریاز ده بیت. له میتولوزیا دهریاز نابیت، به لام له سیستمى دیرینى به ره مه ینانى میتولوزی دهریاز ده بیت. له بابته کانی جار دهریاز نابیت، به لام له کو تى ئهو سیستمه دهریاز ده بیت که ئهو بابته تانه ی ریکخستوه. ئیمه ئه مړو و سبه ی و تاهه تا هه تابه بو مان هه یه له سهر عیشق و جهنگ و گونا و نیشتمان بنوسین، به لام ئه وهی که ده یگورین ئهو سیستمه یه که ئهو بابته تانه ی له کوندا له خو گرتوه.

۳- شاعر له دهره وهی هه موو پرؤژه کانی نو یگه ریش، جیوازیبه.

هه موو شاعریک یه کچار دهره که ویت و دووباره نابیته وه، هه موو شاعریک به ارورد به کو تى شاعره کانی تر ریزه ره. هه موو شاعریک ته نیا به مانایه ده بیته شاعر که جیوازه له شاعره کانی تر. شتیکى تره که له وانى تر ناچیت. ئهو شاعرانه ی که جیواز نین، ئهو شاعرانه که شاعرین.

مؤزه خانه په که وه، له ویدا ته نیا ناوی پاشماوه و په یکه رو زه مان و جیگای په یکه ره کان ناگوریت، به لکو دو باره له سهر به رده کانیان نه قاشی ده کاته وه، دو باره له سهر تابلوکان وینه ده کیشیتته وه. نهو ده سته به رداری کون ناییت، به لام ده موچاویکی تر ده داته میژوو.

شیر نهو شونډه په ته وای میژووی ده سته جه معی و به هاکان و نرخه کانی ده که ونه ژیر په حمه تی فه نتازیای شاعیره وه.

شیر تاکه جیگایه که که تیدا رچی شاعیر کونترولی رچی کومه لگا و میژوو و به هاکانیان ده کات. لیره وه وه زیفه ی شیر نهو وه په که ده سته لاتی فه نتازیای فهدی به سهر هم مو ده سته لاته کانی دیکه ی به رزیکاته وه. شیر ساته وه ختیکی فه نتازیانه ی ده سته لاته. ده سته لاتی که هم میسه له فه نتازیادا ده ژی و له ویدا ده میښته وه. لیره وه شیر هم میسه ناواقعییه. ناواقعییه بهو مانایه ی ته عبیره له حاله تیکی نا کومه لایه تی و میژووی، حاله تی ده سته لاتی په های تاک و ده سته لاتی په های رچیکی فهدی به سهر قه دهری هم مو شته کاند. نهو ده سته لاته فه نتازییه. ده سته لاتی که له دهره وه ی شیر ناژی. لیره وه کیشه ی نیوان شاعیرو کومه لگا نه زه لیبیه، به په که گه یشتنی شاعیرو کومه لگاش هم میسه به په که گه یشتنیکی پر نیگه رانی و په شتوی و نارپیکیه. شیر نازادییه کی فه نتازییه، که ده کریت بگریته نمونه ی بالا یان ئیدیالی هم مو نازادییه کانی تر. واته شیر ته نیا نازادی نییه، به لکو ئیدیالی نازادییه کانه، چونکه نازادیی ئیدیال گه یشتنه به شکانندی کوته کان بیته وه ی برمیینه ناو بیمانایی و پوچییه وه. نازادیی ئیدیال ته وای سهر به سستییه که زائیدی ته وای یاسا و مانا ده کریت، نهو هس رنگه ته نیا له شیردا بیته دی.

### واقع و هارمونی

لیرده پرسیارتیکی گه وره دیتته پشش له باره ی شیرو هارمونییه ت، که پرسیارتیکی گه له ک جار فه راموش ده کریت. گهر شیر به دیوکتدا هیزتیکی نانا رشیانه بیت چون ده توانین قسه له هارمونییه ت بکه ین؟ یان له سایه ی نهو یارییه دا ئیمه باس له چ هارمونییه تیک ده که ین؟ من باوه رتیکی ته وایم هه په که شیر له قولاییدا گه مه یه. گه مه بهو مانایه ی ته عبیره له فاسیله یه ک له روودا وه واقعییه کان. بهو مانایه ی له سهر بنه مای فه نتازیاکردنی واقعیکی ئیفتیرازی «شیمانیه ی» دروستبوه. له سهر وینه ی مملانیته کی ئیفتیرازی ناراسته قینه دروستبوه. که ده لیم شیر گه مه یه بهو مانایه گه مه یه که کار له سهر واقعیکی ئیفتیرازی ده کات، بهو مانایه جیهان وه ک خوی تیدا دهرناکه ویتته وه، به لکو جیهان وه ک ئیمه ویتیمان کردو وه

به جیهانه وه ناوازه بیت، به لکو به پیچه وانه وه هه موو شیریک به جورتیکی تایبه تی مملانیته نیوان تاکه گه رای و کورینی خوی ده ژی، هپج شیریک به شتوه ی شیریک دی پیوه ندی له گه ل رابوردو دا نابه ستیت، هپج شیریک به شتوه ی په کیکی دی، نهو ده نگه هاو به شه نادویتیت که له ناویا په تی.

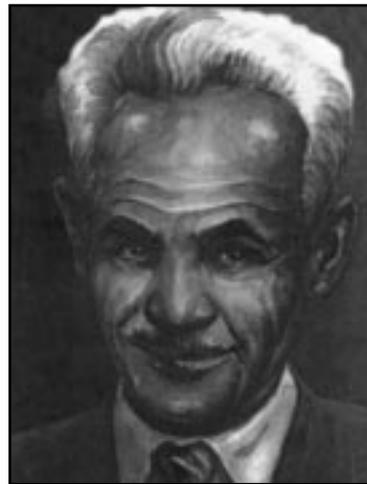
تاقانه یی شیر له کارلیکی دوو ره گه ز دیتته دی که هه روو کیان له گوراندان، په کیکیان پیوه ندییه کی نویمان به حاله هاو به شه کانی کولتوری مرؤقایه تییه وه پی ده به خشتیت، نهو دیکیه یان پیوه ندییه کی نویمان له گه ل خوماندا بو به رقه رار ده کات.

لیرده پیوسته نهو راستییه ده ستنیشان بکه ین، که پرؤسه ی شیر به تازه گه رییه وه ده به ستیتته وه.

همو شیریک ده کریت له گه ل کوی شیره کانی دنیا دا جیاوازیته، به لام هم مو جیاوازییه ک جیاوازی تازه گه رانه نییه. تازه گه ری له سهر جیاوازی و چه ند شتیکی دیکه ش به نده، جیاوازیوون جوه وه ری شیر، به لام نهو جوه وه ره بونیادیکی دژی هه په که هیزی لیکچوونه و له ناوه ورا گومان ده خاته سهر نهو تاک و ته نیاو تاقانه ییه. شیریک تازه گه ر ته نیا له سهر جیاوازی نیش ناکات، به لکو له سهر جیاوازییه کی هوشیار و دوزینه وه په کی ناگیانیه ی ره گه زه هاو به شه کان کارده کات.

رچیکی گشتی هم میسه له قه سیده دا کارایه، به لام رچی گشتی مادده ی شیر، پاشخانه که په تی، رچی گشتی له قه سیده دهرناکریت، به لکو جله ووی لیده سه نریته وه، کون له شیر دهرناکریت، چونکه ئیمه و کون به یه ک که ره سته کارده که ین که زمانه. کون له ریگای نه ست و یادوه ری و خه زینه ی زمانه وه ده گه ریته وه، به لام جیاوازییه کی گه وره هه په له نیوان گه رانه وه دو باره بوونه ودا. کون زه ویه ک نییه پر نه بیت لهو نادیارانه ی له شیردا به دوایدا ده گه ریته ی نه وه ی گرنگه له تازه گه ریدا تیکشکانی سیستمی کونه، تیکشکانی جوری دهرکه و ته که په تی، کون ده بیت بکه ریته وه، به لام ناییت دو باره بیته وه. واته له ناو ریگایه کی تر و له سیاقی دیکه دا دیتته وه، به گوته ی دریدا هپج شتیکی ون ناییت، به لام له ناوکوی دیکه دا ده بیینه وه تازه گه ری له شیردا دیتته وه ی نهو ناوکوییه تازه یه یه.

شیر دواچار ملکه چ پیکردنی هم موو شتیکی ده سته جه معی و کومه لایه تییه بو هیزی فهد و گیانی تاکه گه رای. شیر ناوینه ی ملکه چکردنی رچی تایبه تی نییه بو رچی گشتی، به لکو به پیچه وانه وه باشرین ته عبیره له چوکد ادانی کولتوری ده سته جه معی بو سهر کیشی و یاخیوون و گوینه دان و یارییه کانی شیر. شاعیر لیرده له په کیکی ده چیت که پاسه وانه کان غافلگیر ده کات و ده چیتته ناو



گوران

هیمارېژمان کردووه دهردهکه ویت... جیهان وهک ئیمه له ململاتییه کی مه جازی یان له فیلتیکدا کورتی ده که ینه وه دهردهکه ویت.

لهم رووه وه پیویسته له شیعردا بۆ واقع نه گه ریپن. قهره داغی گوران قهره داغی شیعره، نه وهک قهره داغی واقعی. هه ورامانی گوران هه ورامانیکی ئیفتیرازییه. هه ورامانی راسته قینه ته نیا جوانی نییه، به لکو پره له ناشیرینیش، پرسیاره که لیردها نه وه نییه که ئایا قهره داغی گوران راسته یان درۆ، به لکو نه وه یه که خودی پرسیاره که بیمانایه، چونکه گیرانه وه بردنه وه بۆ سهر واقعییش، خوی له خویدا گه مه یه کی فه نتازییه. که شاعیر ده مانگی پته وه بۆ به شیک له واقع یان بۆ جیگایه ک خودی نه وگی رانه وه یه به شیکه له فه نتازیا، لهم کاته دا نه وه فه نتازیای شیعی نییه بهرگی واقعی له بهر کردووه، به لکو به پیچه وانه وه واقیعه ته واهر گه راره ته سهر فه نتازیا. رهنکه ههر دوو گه شته که ی گوران دوو نمونه ی گرنک بن که چون شوتنی واقعی ده بیته شوتنی فه نتازی. ههر دوو نه وه نه زمونه له دیدی مندا دوو نه زمونن که ته نیا به وه سف و توانای وه سفکارانه ی گوران ته فسیرناکرتن، به لکو توانای شاعیری یانه ی گوران له گواستننه وه نازادکردنی واقع له واقعییه تی خوی و ره سمکردن له سهر واقع به بویه کی فه نتازی ناشکرا ده کن. لیره دا گهر شاعیر واقعی وهک خوی گوازه وه ئیدی ریگای مردنی هه لبراردووه، چونکه نه رکی شیعر نه وه یه شتیکی ئیفتیرازی دروست بکات... لیره دا نه نارشییه ت «فه زه و بییه ت» ی شاعیر گریدرای جه وه هری خویه تی وهک یه کی تک مافی گورین و یاری کردنی هه یه به هه موو نه و شتانه ی ده چنه بهر ده سته... خودی شیعیش نه و یاری کردنه یه به و شتانه ی دینه بهر ده سته... گه وره ترین مافی شاعیریش مافی یاری کردنه.

که واته چون شاعیر له حالیکدا نه و مافه مه زنه ی هه یه ریکی و هارمونییه ت ده گتیر پته وه بۆ جیهانی شیعی خوی. کاتیک ده لپین شاعیر یه کی که مافی مه زنی هه یه. هیرتیکی ئیلاهیانه ده به خشینه شاعیر، به لام دیویکی نه م هیزه هه میسه دیویکی شه ی تانییانه یه نه وهک خودای یانه بیت. دیویکه تیکدرو گالته که رو بیوه فاو ناکوکی دروستکه ره، دیویکه کایوس دروستکه ره، بزوتنه بۆ فه وزا، نارپتیکی ساز، بگور بۆ ماناکانی ستاتیکی، گالته جار. چون نه م دیوه ده گاته هارمونی، چون نه م نیگایه که فورمگیر ده بیت و له بهرگی تیکستی کدا بهرجه سته ده بیت ده بیته هه لگری جوریک له هارمونیای ریکی؟

شیعی به دیدی من تا نه و جیگایه ئانارشییه که ماده ده کانی رۆحی گشتی وهرده گرت و ده یکات به مولکی تاییه تی خوی، تا نه و شوتنه ئانارشییه نه وه ی گشتییه ده یخاته ژیر په حمه تی تاییه تییه وه، نه وه ی گهر دوونییه ده یخاته بهر په حمه تی نه وه ی زور نادیارو تاییه تییه، نه وه ی زور روخسار ریژ بووه ده یخاته ناو پلانی نه وه ی هیشتا بیروخساره.

ئانارشییه تی شیعی دهرچوون و پاکردن و چوونه دهرده وه نییه له لۆژیک، به لکو دۆزینه وه ی سیستمیکی قولتره له و سیستمانه ی که هه بوون.

شیعی بهر ده وام گورینی دیده مانه بۆ سیستم، بۆ ریکخستن، بۆ مانا، بۆ ناوکویی، بۆ پیوه ندی.

نه وه ی له سه ره تا وه وهک کایوس و نارپتیکی ده بیینن، ته نیا له گه ل تیگه یشتنی ئیمه دا بۆ کایوس و نارپتیکی ده گونجیت.

ئیمه کاتیک قسه له نارپتیکی ده که ین، گیرۆده ی ساتیکین چاومان دهرفه تی بینینی نه و سیستمه ناوه کییانه مان پینادات که له دایکبون، گیرۆده ی جوریک له سیستمین نا هیلیت له جورتیکی دیکه ی سیستم تی بگه ین. له کاتیکدا شیعی هه میسه جووله یه رووه جوړه سیستمیکی تر. گورینی میعمار به میعمارتیکی قولی تر. سیستمه نوپکانی شیعی هه میسه رۆچوون بۆ جیگایه کی سه ختر له پیوه ندیدا، هارمونی نه و یه که تازه یه یه که کوی وینه کان و ماناکان و پچران و ناکوکی و دژایه تییه کان، کوی دره وشانه کانی نه ورۆ و سه ره لدانه وه ی وینه دیرینه کان له ناو ناوکویی دیکه دا کۆده کاته وه میعمارتیکی تر یان لیدرو سته دکات. نه و فه وزایه که شیعی له کۆنترۆل کردنی جیهاندا دروستی ده کات، هه میسه له ناو جوړه میعمارتیکی دیکه دا کوتایی دیت. هه موو شیعی تک ساتیکی بیده نگبون و ئارامبون و کوتایی هه یه. نه وه نه و ساتیه که ئیتر ده وه سته ت و هه رگیز ناگوردریت.

جیگایه ک هه یه شیعی وهک سیستمیکی وشه و ریکخستن و دهرکه وتن ته واهر ده بیت. شیعی نه گه رچی روو له جوولاندنی زه من و دابه شکردن و خیرا کردنی، به لام خوی ساتیکی بیده نگی و نه جوولانی قولی هه یه. که ئیتر له و یادا به دوا

جیهانی شاعر یاسای ترن.. لپروه هارمونییه تی جودایه له هارمونییه تی لیکچوون و وهکیه کی و سیمیتریه تی. هارمونییه تی شاعر له کۆردنه وهی دژایه تی و له جیاوازیه، جیاوازیی ناوه کی و جیاوازیی دهره کی، ناکۆکیی ناوه کی و ناکۆکیی له گه ل دهره وه دا.

### شاعر و جیهان

کریستیان دیکه له وتاریکدا دنهوسیت «شاعیران که باس له جیهان دهکن، باس له خوێان دهکن، که باس له خوێیان دهکن باس له جیهان دهکن»

“Ich bin keiner von uns”, Fremdsein in der Strabenbahn, kerstin Decker. PNN

به لām به بۆچوونی من وهزیفه ی شاعر نییه، جیهان نیشان بداتهوه. شاعر خوێ هه مبه شه جیهانی که له ته نیشته جیهانیکی ترهوه. شاعیران که باس له جیهان دهکن باس له جیهانیکی نه بیزارو و نه ناسراو دهکن. که باس له خودیش دهکن باس له خودیکی دیکه و نااشکرا دهکن.

جیهانی شاعر، جیهانی که به کۆمه لیک یاسای تایبه تییه وه که له سه ر رۆشنایی یاسا کۆمه لایه تی و سیاسییه کاندایه تفسیر ناکریت.

شاعر ئۆتۆنۆمییه کی ته واری هه به. شاعر کاتی که ده بیته هه ول بۆ دووباره کردنه وه و ره نگدانه وهی جیهان، ده بیته قه سیده یه کی ئاسان. سیحری قه سیده له و ته لیسمه دا دروست ده بیته کاتی که دلیا ده بین باس له جیهانیکی ئیفتیازی ده کات. باس له گه ردوونیکی بچووکراوه ده کات. باس له شتی که ده کات ئاسه واری ئه م جیهانه ی ئیمه ی تیدایه و ئه و نییه، باسی ژبانی که ده کات، سیبه ری ئه و ژبانه ی ئیمه ی تیدایه و، به لām هه مان ژبان نییه. باسی هه ر شتی که ده کات پروبه رتی که قوول ده هیلتیه وه بۆ گومان، هه ر وینه یه که ره سم ده کات، له پشتیبه وه ئیمه ناچارین له خو مان پیرسین ئایا به راست ئه مه ئه و دیمه نیه که به روو که ش رایده گه یه نیت. ئایا ئه مه ئه و نیگار به که بانگه یشتی بۆ ده کات. ئه گه ر ئه وه، له چیدا جیاوازه و بۆ جیاوازه؟

کیشه ی گه وه له پتوه ندیی نیوان شاعرو جیهان یان واقیعه دا ئه وه یه که گپرانه وه ی شاعر بۆ واقیعه هه چمان له نه یتییه کانی قه سیده که بۆ ته فسیر ناکات. ئایا که ده لئین بکه ری ناو قه سیده که ی نالی مه ستوره یه، ئه مه هه یج له و یه که داخراو و سیمۆتیکیه ته به یه کداچوه ی قه سیده که شی ده کاته وه؟. کاتی که ده لئین ئه م قه سیده یه ی گۆران بۆ هیوای کوری نووسیوه، هه یج له قوولایی تاریک و میتافیزیکی ئه و ترسه ناوه کییه ی قه سیده که ته فسیر ده کات؟. گپرانه وه ی قه سیده بۆ جیهان و واقیعه، بۆ رووداوتیک، بۆ چرکه یه کی میژوویی، بۆ یه کیکی دیاریکراو، هه یج له ته لیسمی ناوه کیی

نارامی ده گات. ئه گه رچی ئه و ده ستکاری جیهان ده کات، به لām خو ی که دیته دهری و ته وای ده بیته و له ناو دیوانیکدا نیشته جی ده بیته، ئیدی ده بیته ئه و شته نه گۆره ی تاهه تاهه تایه بیگۆران ده میتیته وه. شاعیره کانی گۆران و مه حوی و هه موو شاعیرانی تر خراپ یان باش دوا جار له وه دا به شدارن که که س ناتوانیت هه چبان بۆ زیاد بکات یان هه یچیان بۆ که م بکات. واته وه ک سیستمیکی دیاریکراوی وشه وه ک میعماریکی ته وای و ئه به دی له و یادان. ئه وه ی که ده گۆریت خودی شاعر نییه، به لکو تیکه یشتنه مانه لئی. شاعر یه کجار له دایک ده بیته و ده چیتته ناو هارمونیایه کی تایبه تییه وه که هارمونیای ئه به دییه ته. هارمونیای نه گۆرانه، سیستمی چوونه ناو زه مانه وه له دهرگا ئه به دییه کانییه وه. شاعر ده شیت له بیر چیتته وه وه فه رامۆش بکریت، ده شیت به ناشایسته و ناشاعر ته ماشا بکریت، به لām ناگۆریت. که یه کجار له دایک ده بیته، ئیتر تاهه تاهه تایه له ناو ماهییه تی خویدا دیله، تاهه تاهه تایه کۆله ی ئه و وینه ئه به دییه ی خو به تی. به مانایه کی تر هه یج تیکستی که دوو جار جیهان ناچوولئینیت. دوو جار مانا ناگۆریت، دوو جار ناچیتته ناو مللانییه له گه ل تیکسته کانی تر دا، دوو جار ناچیتته ناو پرۆسه ی نه قاشیکردنی جیهانه وه، ناچیتته ناو شه ره وه له گه ل رۆحی گشتیدا، به لکو هه موو شاعیریک یه کجار شانس ی ئه وه ی هه یه ئه و جه نگه بکات. لپروه هه موو قه سیده یه که به ته نیای وه ک ساتیکی ناوازه دووباره نه بووه وه ده بیته ته ماشا بکریت. هه موو قه سیده یه که جوولیه کی مه زنه، هه ولئیکی گه وره یه بۆ هینانی شتیکی دیکه، به لām ئه و هه ول له گه ل ته وای بوونیدا ده که ویتته ناو نه جوولانه وه. جیاوازیی نیوان ئه و دوو ساته ساتی جوولان و دروستبوونی شاعر له گه ل ساتی دووه مدا که ئیمه له دیدی خو مانه وه جاریکی دی جه نگه کانی خو مان ده خه ینه وه سه ر ته فسیری شاعر جیاوازییه کی گه وره یه، له ساتی یه که مدا ئه وه شاعر خو به تی جیهان ده گۆریت و سیستمه کان ده جوولئینیت. له ساتی دووه مدا که ده چینه وه سه ر شاعر ئه وه ئیمه ی شاعر له ناوه وه ده جوولئین و ته ماشای ده که یین. له ساتی یه که مدا شاعر بینه ره له ساتی دووه مدا شاعر بینه ره. له ساتی یه که مدا شاعر بکه ره له ساتی دووه مدا شاعر کراوه. له ساتی یه که مدا ئه و جیهان وه ک تیکستی که بۆ خو ی ته ماشا ده کات له ساتی دووه مدا تیکستی ئه و وه ک جیهانی که ته ماشا ده کریت. هارمونییه تی شاعر له و یه که تازه یه دایه که دروستی ده کات. هه موو شاعیریک یه که یه کی داخراو ته وایه. هه موو ناکۆکییه ناوه کییه کانی، هه موو دژایه تییه ناوه کییه کانی، هه موو رارایی و نه گه یشتنی به دهره نجام، هه موو پاکبوونه وه یه کی له مۆرالی ئاسایی، هه موو جیابوونه وه یه کی له شته گشتییه کان، دوا جار له ناوه وه یه که یه کی ناوخۆ پیکده هیئتیت. یاساکانی

شاعر ناگوریت. له شیعری راسته‌قینه‌دا، نهو شیعری که هموو وشه‌یه‌ک به‌سهر چهن‌د ناراسته‌یه‌کی مانادا کراوه‌ته‌وه، که هموو وشه‌یه‌ک به‌سهر چهن‌د نه‌گه‌رېکدا دابه‌ش ده‌بیت. که ته‌لیسمیک هه‌یه چهن‌د به‌شکینین دروست ده‌بیت‌وهه. ناگریت قسه له واقعییه‌تی شاعر بکه‌ین.

به‌بۆچوونی من گېرانه‌وه‌ی شاعر بۆ واقیع کاتیک سوودی هه‌یه که بمانگه‌یه‌نیت به‌دوا مانا. کاتیک ئیمه‌باس له واقعییه‌تی تیکستییک ده‌که‌ین باس له‌وه ده‌که‌ین پیوه‌ندیی ئه‌م تیکسته به‌واقیعه‌وه گرنگترین ده‌رگای ته‌فسیره‌تی. واته واقعییه‌ت ده‌رگای ته‌لیسمه‌ناوه‌کییه‌کانی ترمان لی ده‌کاته‌وه، به‌لام نه‌مجوره‌نیگایه‌یان هه‌رگیز دروست نییه، یان گه‌ر دروستیش بیت ته‌نیا دیوکی شاعرمان نیشان ده‌دات و توانای نییه دیوه‌کانی دیکه‌ی ناشکرا بکات. واقعییه‌تی قه‌سیده‌رېگا له دروستبوونی ته‌لیسمه‌کانی تر ناگریت که پیوه‌ندیان به‌واقیعه‌وه نییه. واقعییه‌تی قه‌سیده‌زور جار وه‌ک زانیارییه‌کی په‌راویزی بچووک و بیکارېگه‌ر ده‌مینیت‌وهه. کیشه‌ی پیوه‌ندی به‌جیهانه‌وه، کیشه‌ی ته‌فسیره. ئیمه شاعر ده‌گېرینه‌وه بۆ ده‌روه‌ی خۆی تا بتوانن ته‌فسیری بکه‌ین، به‌لام کیشه‌ی جه‌وه‌ر له‌وه‌دایه‌که له‌به‌راه‌به‌ر قه‌سیده‌دا هه‌موو قه‌سیده‌یه‌کی راسته‌قینه‌دا کیشه‌ی ته‌لیسم و شفره‌ناوه‌کییه‌کان دوا ویتستگه‌و دوا چاره‌سهری نییه. شاعر تا نه‌و شوتنه‌ زیندووه که جار دوا‌ی جار ته‌فسیر دوا‌ی ته‌فسیر، دوا‌ی هه‌موو شفره‌شکاندنیک، دوا‌ی هه‌موو ته‌لیسم شکینیه‌ک، شفره‌یه‌کی تر ته‌لیسمیکه‌ی دیکه له ناوه‌وه دپته‌ده‌رئ و ته‌فسیره‌کان به‌ناراسته‌ی خۆی ده‌بات. نه‌وه‌ی که ته‌فسیر ده‌توانیت پیشکه‌شی بکات، شکاندن شفره‌یه‌که، بی نه‌وه‌ی توانای نه‌وه‌ی هه‌بیت که خودی شفره‌کان لابه‌ریت، روونکردنه‌وه‌ی ته‌لیسمیکه‌بیت‌وه‌ی بتوانیت به‌ر له له‌دایکبوونه‌وه‌ی ته‌لیسمیکه‌ی تر بگریت. دوا‌جار ته‌فسیری واقعی و میژوویی بۆ قه‌سیده، به‌راه‌به‌ر کۆمه‌لېک ره‌گه‌زی ناواقعی و نامیژوویی ده‌وه‌سنت له ناوه‌وه‌ی قه‌سیده‌دا که هه‌رده‌م به‌ره‌مه‌یننه‌ون بۆ ته‌لیسمی ناوه‌کیی قه‌سیده، که‌وا ده‌کات گېرانه‌وه‌ی قه‌سیده بۆ جیهان که‌م سوود و کورت‌بینانه بیت.

من باوه‌رپم وایه ناوه‌وه‌ی قه‌سیده، به‌شه تاییه‌تییه‌که‌ی، نه‌و ئاسته‌ی که ناماژه بۆ سیستمیکه‌ی ناوخۆی خۆی ده‌کات، گه‌وره‌تره له‌و ئاسته‌ گشتیه‌ی ناماژه بۆ ده‌روه‌ ده‌کات. نه‌و به‌شه‌ی که ته‌لیسم دروست ده‌کات، گه‌وره‌تره له‌و به‌شه‌ی که مانا و ناشکرای ده‌گه‌بیتیت.

### شاعرو خود «سویکت»

شاعر ده‌رکه‌وته‌یه‌کی فه‌ردیه‌یه، به‌مانایه‌کی تر، سه‌روکاریکی زوری له‌گه‌ل خوددا هه‌یه، به‌لام کیشه‌که

له‌وه‌دایه‌ چۆن خود یان سویکت دیاری ده‌که‌ین. بۆ نه‌وه‌ی خۆم له‌هه‌ر گرفتیکه‌ی فه‌لسه‌فی لابه‌دم ناچارم ته‌واو سه‌ره‌نجی خۆم له‌سه‌ر سویکت کۆنکریت بکه‌م. خود یان سویکت به‌دیدي من له‌ ده‌روه‌ی هه‌یزه‌کانی ده‌روه‌ قسه‌ی له‌سه‌ر ناگریت. لایه‌نی که‌م بۆ من که سووکه ته‌ماسیکه‌ی به‌رده‌وامم له‌گه‌ل کولتووری بونیاده‌گریدا هه‌یه. سویکت به‌ده‌ر له‌ بونیاده‌کانی ده‌وره‌یه‌ری سه‌یرناکه‌م. وه‌ک له‌ سه‌ره‌تاوه‌ قسه‌م کرد، فه‌لسه‌فه‌ی نو‌ی پرېکی زوری فه‌لسه‌فه‌ی مه‌رگی سویکتته. پاشه‌کسه‌و له‌ که‌لکه‌وته‌نی سویکتته. چ لای بونیاده‌گره‌کان و چ لای پۆست مۆدیرنه‌کان سویکت ته‌و جینگا سه‌نتراله‌ی نییه. بونیاده‌گران به‌په‌چه‌وانه‌ی وجودیه‌ت و شان‌دادانی نه‌ستووری بۆ سه‌ر چه‌مکی سویکت. پۆست مۆدیرنه‌کانیش به‌په‌چه‌وانه‌ی سه‌نترالیزه‌بوونی چه‌مکی مروف‌ له‌ کولتووری رۆشنگه‌ری و مۆدیرنه‌دا. له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا پیموایه سویکت وه‌ک بکه‌رېکی ره‌سمی هه‌میشه‌ ناو‌نیشانی له‌سه‌ر هه‌موو کردارو تیکستییکه، مه‌رگی نووسه‌ر نه‌و ناگه‌یه‌نیت هه‌موو نووسه‌رېک ناوی خۆی له‌سه‌ر تیکسته‌کان نه‌نووسیت. سویکت «خود» وه‌ک بکه‌ر هه‌میشه‌ ده‌مینیت‌وهه، به‌لام نه‌وه‌ی گرنکه‌ ئایا نه‌و بکه‌ره‌ دوا‌جار چهن‌د ته‌عبیر له‌ تاقانه‌ی خۆی ده‌کات. من له‌ تیگه‌یشتمندا له‌م پیوه‌ندییه له‌و سه‌ره‌تایه‌وه ده‌ستپه‌ ده‌که‌م که سویکتی ساف بوونی نییه و سویکت بکه‌ری کۆمه‌لی هه‌یزی دیکه‌یه که له‌ ناویدان و نه‌ویش له‌ ناویندایه، به‌لام نه‌مه له‌ شاعردا که‌میک په‌چه‌وانه ده‌بیت‌وهه، به‌و مانایه شاعر هه‌ولئ نه‌و بکه‌ریه بۆ شکاندن نه‌و ئابلۆقه‌یه، هه‌ولئ نه‌و سویکتته‌یه بۆ دۆزینه‌وه‌ی جینگایه‌ک له‌ ده‌روه‌ی نه‌و هه‌یزانه‌ی گه‌مارۆی ده‌ده‌ن و ره‌شی ده‌که‌نه‌وه. هه‌ولئ سویکتته به‌شیک له‌ خۆی بخاته ژیر رکیفی فه‌نتازیای به‌شیکه‌ی دیبه‌وه‌ی.

باوه‌رهبینان به‌هه‌یزی نه‌و پیکهاتانه‌ی که سنوور بۆ سویکت داده‌نن باوه‌رهبینان نییه به‌نېگه‌تیقییه‌تی سویکت. دوا‌جار شاعر یه‌کیکه له‌وه‌ولانه‌ی سویکت ده‌یدا بۆ جیاکردنه‌وه‌ی خۆی، بۆ خو سه‌لماندن و چوونه‌ ده‌روهه. نه‌م سیفه‌ته‌ خودگه‌راییه‌ی شاعر. نه‌م گه‌رانه‌وه‌یه بۆ رزگارکردنی خود، نه‌م هه‌موو هه‌ولئ بۆ خولقاندنی سیفه‌تیک که کاراکته‌ری نه‌و نیشان بداته‌وه. دوا‌جار واده‌کات شاعر ساتیک بیت له‌ ساته‌ زۆره‌کانی خود. واته شاعر هه‌رگیز ئاوپنه‌یه‌کی ره‌ها نییه بۆ خوتندنه‌وه‌و تیگه‌یشتن له‌ خود. له‌ شاعردا خود خه‌لاقیه‌ت و فه‌نتازیای خه‌یال و ئاره‌زوو و ئازادیه‌کانی خۆی نیشان ده‌داته‌وه‌وه‌وه‌ک واقعی خۆی. خود وینه‌ی خۆی ده‌رناخاته‌وه، به‌لکه‌ خه‌لاقیه‌تی له‌ دروستکردنی وینه‌دا نیشان ده‌داته‌وه. کاتیک شاعر ده‌خوتنینه‌وه، دۆزینه‌وه‌ی منی شاعر له‌ناو نه‌و شاعرانه‌دا کاریکی ئاسان نییه، به‌لام ببنینی خه‌لاقیه‌تی شاعر، کاریکی سه‌خت نییه. که‌سانیکه‌ی زور هه‌ن ناتوانن

شاعر بخویننه وه، له بهرته وه تنیا شاعیره کان ده خویننه وه. . کهسانیکي زور هه نازان کامه یه تیکستی راسته قینه، شاعیره کانن یا خود شاعیره کان. بابه خدان به شاعیریش هه میشه دهره نجامی که مکرده وهی بابه خدان بووه به شاعر. دیاره شاعیر خوی تیکسته، به لام یاساکانی خویندنه وهی تیکستی شاعیر وهک بوونه وهریکی میژوویی و کومه لایه تی جودایه له یاساکانی خویندنه وهی شاعر. شاعیر تیکستی که له جوریکي تر، تیکستی که له رووی کومه لایه تی و دهره ونیه وه مامه لهی له گه لدا ده کریت، به لام شاعر به لوزیکي خویندنه وهی شاعر ناخویندنه وه. تیکستی شاعر مه ودا وهرگرنتی شاعیره له خودی خویشی. واته له شاعر دا ده توانین بۆ منی شاعیر بگه ریپن، به لام ده بیت دلنیاش بین که چۆن شاعر ده توانیت آزادی و ئوتۆنومییه تی خوی له دهره وه وهرگریت، ناوه ها به رابه ر خودیش ده توانیت هه مان هه لوتستی هه بیت. خود له ریگای شاعیره وه خوی دهرناخت، ماهیه تی خوی دهرناخت، چونکه خودی ئه و ماهیه ته زور جار دروستکراوی خود نییه، به لکو دروستکراوی ئه و هیزانه یه که له دهره وهی خودن. لیره وه شاعر به بۆچوونی من ناویننه خود نییه، به لکو ناویننه هه لهاته کانیته له خوی، ناویننه ی شکاندنیته بۆ قالمه کانی خوی.

لیره دا گرفته که هه میشه هه مان گرفته، جاریک و اسه بری شاعر ده کریت ناویننه میژوو و کومه لگا و واقیعه و جاریکي تریش و اسه بری ده کریت ناویننه خود و ناویننه تایبه ته ندیتیبه کی تایبه تی شاعیره، هه ردوو ئه م بۆچوونه دوو بۆچوونی جه وهه رگه ران. دوو بۆچوونن شاعر وهک ته عبیرکردن له جه وهه ریکی سه ره کی و زال و نه گۆر سه یر ده که ن، به لام شاعر ناویننه نییه بۆ هیچ سه نته ریکی دیاریکراو. شاعر چالاکیه، سوپیکت وهک ناویننه یه ک بۆ نیشاندانه وهی خوی به کاری ناهینیت، به لکو وهک هیزیکي ئازادبوونی خوی ده بخاته کار. شاعر ته عبیر نییه له خود، لیره وه که قسه ده کات مه به ستیکی تایبه تی و مه به ستداری ئه و نیشان ناداته وه، مانایه ک مورالیکي تایبه تی ئه و نیشان ناداته وه، به لکو ته و او به پیچه وانه وه شاعر ئه وه نیشان ده داته وه که سوپیکت له یه ک کاتدا ده توانیت زیاد له شتیک بیت، ئه وه نیشان ده داته وه که چه مکی «جه وهه ر» و «ناویننه کی» دوو چه مکی نامۆن به شاعر، چونکه دوا جار شاعر جووله یه کی ئازاده به ره وه دهره وهی ئه و شوینانه ی که هیزی خه یال و نه ندیشه و زمان له دهری یه ک سه نته ر کۆده که نه وه. شاعر هه رگیز مه یلی نییه له دهری یه ک سه نته ر، له دهری یه ک گری، له دهری یه ک مانا کوبیتته وه. شاعر نه ناویننه ی یه ک شته، نه ناویننه ی یه ک جه وهه ره، نه ره نگدانه وهی یه ک ئاراسته و یه ک جووله یه، شاعر په رشبوونه وه یه کی ئازادو چاوه روان نه کراوه. به ره وه دهره وهی هه موو سه نته ریکی دهروات، به تایبه ت سه نته ری

سوپیکت و سه نته ری ئوبیکت. شاعر کورت ناکریتته وه سه ره یه کجۆر جووله. شاعر هیزی سوپیکته بۆ ره سمکردن له سه ره خوی، بۆ گۆرینی خوی، بۆ دیاری نه کردنی ماهیه تی خوی، یان وهک جان جاکۆب برایتینگه ر سالی (۱۷۴۰) ده نووسیت شاعر ئیشکردنی توانای وینا کردنه له سه ره توانای وینا کردن. «هانز هیل ۱۰۸» شاعر چۆن دهره ق به جیهان بیته فایه و وهک خوی نیشانی ناداته وه، ناوه هاش دهره ق به خود وه فادار نییه. شاعر هیزی نه قاشیه له سه ره هه ردوو ئاسته که. هیزی گۆرینی بکه ره کراوه. سوپیکت لیره دا بکه ریکه که ده توانیت خوی بکاته کراو. ده نگیکه که ده توانیت خوی بکاته سه دا. خوی ئاشکرا ناکت، به لکو له سه ره خوی ره سم ده کات، خوی نیشان ناداته وه، به لکو ئه و ده مامکانه نیشان ده داته وه که ده توانیت له سه ریان بکات. به مانایه کی تر له شاعر دا وهک چۆن جیهان نابینن و واقیعیکی ئیفتیرازی ده بینن، هه مان شیه خود نابینن و ده مامکه کانی ده بینن.

### شاعر و حه قیقه ت

چه مکی حه قیقه ت له چه مکی که مالّ جیا ناکریتته وه. کاتیک ده لپین حه قیقه ت. ئه م چه مکه له چه مکی گه یشتن به شتیکي کۆنکریت و کۆتایی جیا ناکریتته وه. جیا نه بوونه وهی چه مکی حه قیقه ت له چه مکی کۆتایی، جه وهه ری زۆریه ی ره خه کانیسه له حه قیقه ت که له گه ل نیشته دا ده ستپن ده کات. کاتیک باس له حه قیقه ت ده که بین قسه له ویتسگه یه ک ده که بین که تپیدا شته کان دوا مانای خۆبان وه رگرتوه. حه قیقه ت دۆزینه وهی دوا بین مالّه. فیکری ئایینی و ئایدۆلۆژیا سیاسییه کانی تر زۆر کار له سه ره چه مکی دۆزینه وهی حه قیقه ت ده که ن. له م چه مکه دا دۆزینه وهی حه قیقه ت دۆزینه وهی مرۆف خۆبه تی. واته مرۆف که «راستی» ده دۆزیتته وه له هه مان کاتدا خوی ده دۆزیتته وه. وشه گه لی وهک چه واشه بوون، به هه له دا چوون، رپی چه وتگرته بهر، «ضلال»، لادان. هه موو ئه و وشه سیاسی و دینیانه ن که دوا جار له سه ره گریمان کردنی راستیه کی ره ها دروست بوون. گریمان کردنی راستیه ک که دۆزینه وهی ده بیت پراره ی ژبانی مرۆفه کان دیاری بکات.

کاتیک ده لپین شاعر «یان له راستیدا کاری ئه ده بی و هونه ری به گشتی» مه به ستی دۆزینه وهی حه قیقه ته، واته ده لپن جیهان و ژبان جه وهه ریکی دیاریکراویان هه یه و ده بی کاری ئه ده بی و هونه ری ئه و جه وهه ره ئاشکرا بکه ن. واته جیهان جه وهه ریکی هه یه، مانایه کی شار دراوه و په رده له سه ره نراوی هه یه و ئه رکی کاری ئه ده بی ئه و یه که ئه و په رده یه لادات، که ده لپین شاعر مه به سته که ی حه قیقه ته. به مانایه ک له ماناکان ده لپین؛ شاعر ده بیت وینه یه کی

دیاریکراوی جیهان بگه به نیت و به و وفا بیت بژ نه و جوړه وینه به، که به کورترین و چرترین شپوه له جیهانمان نریک ده کاته وه. واته به کورترین و چرترین شپوه ده مانگه به نیته نه و جه و هره دی ده بیت نه دهب و شیعر نیشانمان بدن. له راستیدا گریدانه وهی نه دهب به حقیقه ته وه به مانا فلسه فییه که ی، مانای نه وه به نیمه نه دهب به تیگه یشتنیکی دیاریکراوی جیهانه وه گری ده دهب. نه دهب به حقیقه تیگی دیاریکراوه گری ده دهب. که ده لیبین نه دهب درکاندنی حقیقه ته، واته نه دهب درکاندنی حقیقه تیگی دیاریکراوه.

ناشکراکردنی جوړه تیگه یشتنیکی تاییه تییه بژ حقیقه ته، نه وه که حقیقه ته بیت به مانا سهرتاسه ری و په هاکه ی.

به وده وینه ی جیهان له نیوان من و توډا وه که نیبه، ئیدی به لگه نه ویسته که وینه ی حقیقه تیش وه کو یه که نیبه.

حقیقه ته ی جیهان لای پیاوړیک که سهره تاییه و هیشتا له ناو هه موو دارو دره ختیگدا سیبه ری رۆحیتی نه یینی ده بینیت و تفسیره کانی هیشتا سهریان له میتولوزیادایه، جیا به له حقیقه ته ی جیهان لای یه کیک که خودایه کی تاک و ته نیا به بزوپنهری یه که م ده زانیت و هه موو جووله کانی دیکه وه که په رچه کرداری جووله ی یه که م ته ماشا ده کات.

هه موو راستییه که جوړتیگه له رافه کردن و شروقه کردن، نه وه کو جوړتیگ بیت له یه قین. شیعر سهرکاری له گه ل هیچ وینه یه کی کو تاییدا نیبه بژ جیهان، به لآم که شیعر نه به ویت وینه یه کی تاییه ته ی دیاریکراوی جیهان بگه به نیت که واته چوڼ پتوه ندی به جیهانه وه ده به ستیت.

کاتیک پشتمه که یینه حقیقه ته و دریده که یینه دهره وه، نه واته نیا له روانگه ی میتولوزییه ته و توتالیتارییه ته و لوگوسگه راییه وه دهرینا که یین. کیش که نه وه نیبه حقیقه ته هه میسه حقیقه ته نیبه و شتیگی بچوو کتره له حقیقه ته. هه نه وه نیبه که چه مکی حقیقه ته سهره تا ده کاته کوتایی و ریژهی ده کاته په ها، به لکو له به رنه وه یه چه مکی حقیقه ته کاربگه رییه کی نیگه تیگی له سهر خودی پرؤسه ی دروستبونی شیعر هه به. که ده لیبین حقیقه تیگ هه به، مانای پیشه وخت بهر له دروستبونی ساته و هختی شیعی، بهر له هه لقلولانی نه و چرکه یه که خو مان بژ پیشوازی شیعر ناماده ده که یین مه به ستیک ده دهبه شیعر که گه بشته به ته عبیر له و راستییه په ها و دهره کییه. ماهییه ته نه م ساته «پیش ستاتیکیه» رولتیگی گریگ ده بینیت له سهر شیعر. لیږده مه به ستی شیعر ده که ویته پیشی. مه به ستی ده که ویته دهره وه ی. چاندنی حقیقه ته له دیدگا و روانگه ی شیعر دا، واته چاندنی مه به ست و نامانجیک بژ قه سیده که پیش

قه سیده خو ی ده که ویت.

لیږده به بیرو که ی حقیقه ته به جوړتیگ له جوړه کان تا نه دازه به کی گه وره ده مانبه ستیته وه به بیرو که ی مه به ست وه. به م پییه بیرو که ی حقیقه ته به دووسه شیعر گه مارؤ ده دات، به وده که مه به ستیگه بهر له دایکبونی شیعر نامانجی شیعر دیاری ده کات. دووه میس له وسهر سنووریک بژ خه یال و بزواتی شیعر داده نیت کاتیک له وینه یه کی تاییه ته ی و موتله قی جیهاندا دیلی ده کات. حقیقه ته دیواریکه له هه ردو و لوه شیعر نابلقه ده دات. سهره تا و کوتاییشی دیاری ده کات.

لیږده په رخنه له چه مکی حقیقه ته له شیعر دا به ره و په رخنه مان ده بات له دوو چه مکی تر.

۱- په رخنه له چه مکی سهره تا و مه به ست.

۲- په رخنه له چه مکی کوتایی و دؤزینه وه.

مه سه له ی نه وه ی شیعر مه به ستیگی هه به، پرسپاریتیگی کونه.

هه موو نه و فلسه فانه ی که لایه نگری ئوتونومیی نه دهبی نین، لایه نگری مه به ستگه راییه نه دهبین.

که گوتمان نه دهب په رنګدانه وه ی میژوو و واقعیه، ئیدی له چوارچپوهی نه و په رنګدانه وه یه دا باس له جوړه وه زیفه یه کی دیاریکراوی نه دهب ده که یین، به لآم به دهر له م دیده که سالانگه لیتی زور دیدی باوبوه لای نیمه. من باس له جوړه دیدتیگی تر ده که م. «گوتفرید بن» یه کیک بوو له وانه ی که پیی له سهر نه وه داده گرت که شیعر بیتمه به ست وه نازاده له جه بری مه به ست، پیشی و ابوو شاعیر ده بیت ده ستبه رداری په فاقه ته ی زه مانی خو ی بیت و ریگی خو ی بدؤزیته وه و لای و ابوو شیعر له دهره وه ی میژوو دایه.

«بروانه Gottfried Benn. Gesammelte Werk 7. Wiesbaden. 1968. s. 1669». نه م پیدا گرتنه ی گوتفرید بن له سهر بیتمه به ستی نه دهب له نه دهبیاتی دواترو له و دیالوگه درپو و گریگانه ی هه شتاکاندا له باره ی تیگست و رافه به قولی په رنګی دا وه ته وه. گو مان نیبه که بزواتیک هه به پییان وایه هه موو مه به ست و پلان و بهرنامه کانی شاعیر بهر له تیگست دارپژراون و روخسار ریژبوون. دیاره ده کرتیت نه و قونآغه به قونآغی «پیش تیگست. فورتیگست» ناوبیریت، به لآم هه ندیگی دی ته و او به پیچه وانه وه، پییانوایه هه موو جیهانی پیش تیگست، مانایه که و هیژتیگی نیبه و گه رانه وه بؤ سهر نه و په رگه زانه له ته فسیری تیگستدا به هه له ماندا ده بات.

«نه م سرتو ئیکو» لای وایه نه و نه زمون و موتیت و مه به ستانه ی که نووسه هه به ته ی له ته فسیری تیگستدا بایه خی خو ی هه به به تاییه ته له دؤزینه وه و ناسینه وه ی سنوره کانی ته فسیرکردندا. به هه رحال نه مه دیدیگی جیا وازه

شاعر مه به سستی کی کونکریتی نیبه، تا هیلگی گپرانه وه که مانگی له سهر کۆک بکهین.

### شاعر و کۆتایی

شاعر که له سهره تا وه ته سلیمی مه به سته نه بوو له کۆتایییدا ناگاته کۆتایی.

هه موو قه سیده به ک پچرانیکه. ئەو قسه به یه هه مه نگوای سه بارهت به پچرانندی رۆمان ته واو بو شاعر راسته. شاعر کۆتایی نایهت، به لکو ده وه سستینریت. باشترین شاعر لای من ئەوه به که ته واو هه سته به هه ولگی شاعیر ده کهین بو وه ستانندی. شاعیری راسته قبه به رده وهام وه ک ماتۆریتی ناوه کی وایه، به رده وهام ده بیت هیلزیتی ده که کی ده بیت پرایگریته و بیوه سستینریت. که ده لیم شاعر کۆتایی نیبه واته جووله به که به سهر چهنده ها ئەگه ردا ده کرتیه وه، کاتیک وینه به ک دروست ده کهیت له ناو خودی خویدا بيشومار ئەگه ری دریشوونه وه هه به. بيشومار ئەگه ری به رده وامي هه به. هه موو وینه به ک ئەگه ری گه ر دوونیتی بچووک له خویدا هه لگرتوه. که شاعر به شیه به کی رها ته سلیمی مه به سته نه بیت، کاتیک ئەو گه رده لووله ستاتیکیه ی له ناو قه سیده دا هه لده کات په ته کانی مه به سته بپچرینیت و ده رچیت و له و دیوه وه یاری تر بکات، لیرده دا هه ره سی مه به سته کۆتایی مه به سته ناگه به نیت، به لکو به و مانایه به که شاعر له ناو خویدا دابهش ده بیته سهر رستیک مه به سته ناوه کی تر. که شاعر مه به سته ده که کی ون ده کات ئیدی مه به سته ناوه کیسه کان دابهش ده بن، تیکه لاو ده بن. شاعر ناراسته نادۆرینیت، به لکو ناراسته کانی بيشومار گه شه پیده دات، مه به سته ون ناکات، به لکو مه به سته کانی بيشومار گه وره ده کات، شاعر زیاد بوونی ویستی گوتنه له رووبه ری بچووکدا. زۆر کردنی مانایه له ده وری به ک دیارده که دوا جار به ته نیا و دوور له و ئەگه رانه ی هه لگرتوون مانای نیبه. شاعر کۆتایی مانا نیبه، به لکو ونبوونی تاکمانایه له ناو زۆری مانادا. کاتیک له شاعر تیناگهین نهینیه که ی ئەوه به له ناو زۆر تیکه یشتندا ون ده بین.

که ده لاین شاعر مه به سته نیبه، مانای ئەوه به که ناکۆتا مه به سته هه به.

بیگومان خوینهریک هه به لیرده دا ده پرسیت: ئایا ئەم تیکه یشتنه دریشکراوه ی خویندنه وه نوێکانن بو تیکست؟ ئایا هاوشان به و بزواته ده رۆم که هاوړی له گه ل «ترازانسازی-التفکیکیه» دا دیت و باس له ناکۆتایی ته فسیر ده کات؟

ده توانم بلیم له به شیکدا به و جوړه به و له ئاستیتیکی دیکه شدا جوړیتیکی دیبه... تا ئەو جینگایه ی که قسه م له سهر نه بوونی دوا له نگه رو دوا مانایه، قسه م له سهر نه بوونی جه وه ریتیکی نه گۆره هه موو دیدیتیکی جه وه رگه را بو جیهان و

له «گۆتفرید بن». به شبه حالی خۆم و له سهر رۆشنایی پاماندا له ئەزموونی تایبه تیم ناتوانم مه به سته له پرۆسه ی نووسینی شاعر بکه مه ده ره وه، به للام ده توانم ئاماژه به وه بدهم، که له تیکستی گه ورده دا به رده وهام ئەو مه به سته له پرۆسه ی نووسیندا ده کشتیه دوا وه جیگا بو پرسیری تر چۆل ده کات. له ئەدهیدا مه به سته ده ره کی هه میشه له ناو مه به سته ستاتیکیه کاندایه که دواتر تیکست له کاتی دروستبوونیدا تیدا ده ژدی ده کوزریت. مه به سته ده شیت هه بیت، به للام له ساتیتیکی «به ره له تیکست» هه وه ناگوازیتیه وه بو ئامانجی ناوه کی تیکست. هه ره تیکستیکی ته سلیمی ئەو گه یاندنه ساده و سانایه ی مانا بوو، ته سلیمی ئەوه بوو به بیته دروستکه ری تیکستیکی بو ئامانجیتیکی دیار بکراو، له جه وه ره دا تیکسته که ی خۆی له ناوه وه کوشتوه. کاتیک تیکست دروست ده بیت له قوولا پیدا دوور تر له وه ده روانیت که ته نیا بو مه به سته کی له دایک بیت. تیکست ده شیت مه به سته هه بیت، به للام مه رج نیبه دلسوژی ئەو مه به سته بیت. خودی ئەو مه به سته له پرۆسه ی نووسیندا ته نیا تارمایی و سیبه ریتیکی ده مینیتیه وه، خودی ئەو مه به سته هه میشه شی ده بیتیه وه تا شتیکی له مۆتیقی به که م قوولتر و جیاوازتر ئاشکرا بکات. شاعر په بکه رتاشی نیبه به ره له وه ی ده سته پ بکهین سکچیمان بو کردیت. شاعر ئەگه ره مه به سته شی هه بیت به رابه ری سکچی په بکه رتاش رابه سته بیت ئەو مه به سته پيشوه خت شیه به ک و فۆرمیک نیبه، که گه راش به وای شیه وه فۆرمدا وه ک مه به سته به که مچار نامینیتیه وه. مه به سته کان به ره له وه ی بینه وینه شتیکن که بووشن به وینه شتیکی ترن. ستراکتوری مانا له ده ره وه ی قه سیده هیلچی له ستراکتوری مانا ناچیت له ناو قه سیده دا. لیره وه هه ره کاتیک بیرده که یه وه قه سیده به ک له سهر شتیکی دیار بکراو بنوسین، پيشوه خت ترستیکی مه زغان هه به، چونکه ده زانین هه میشه ئەو قه سیده به ی که دروستی ده کهین شتیکی ترو زیاترو جیاوازتره له وه ی که سهره تا ویستوو مانه. شاعر هه رگیز له سهر شتیکی دیار بکرا نیبه به ته نیا، به لکه له ناوه وه دابهش ده بیته سهر زیاد له ته وه ریک و زیاد له ئاستیتیکی مانا. شاعر که له سهر واقیعیترین و جیهانیتترین دیاردهش قسه ده کات، له هه ناویدا جوړه ره هه ندیکی میتافیزیکی هه لگرتوه، جوړه ئاماژه به کی تری تیدایه بو ئاستی تر له و دیو ئەو بابه تانه وه، لیره وه به شاعر وه ک حکایه ت ناگپردریتیه وه، به لکو له به ره ده کرتیت یان له ناو کتیه به کاندایه مینیتیه وه. نه گپرانه وه ی شاعر له و خیانه ته وه سهر چاوه ی گرتوه که شاعر له مه به سته کانی خۆی ده کات. به مانایه کی تر ره وتی ستاتیتیکی له قه سیده دا مه به سته کان فه رامۆش ده کات، سهر به خۆی خۆی وه رده گرتیت ناچیتیه ناو مانا وه به شیه وه گشتیه که ی. له چیرۆکدا ئیمه مه به سته ده گپرنه وه، به للام

شيعر رهنده كه موه وه. هه موو گرتنيكي كو تايبی رهنده كه موه وه، له گهل ئه و دیدانه دا نزيكم.

به للام باوه ريشم وايه «وهك نه مبرتو ئيكو» ده لبت، هه ميشه جوړه ته فسيريكي هه يه ده توانيت به رپژه يه كي بالا تر به سهر ته فسيره كاني تر دا بالا بيت. زوري خو يندنه وه كان دوا جار نابيت وهك يه كي خو يندنه وه كان بيت. كه شيعر حه قيقه تيكي كو نكريتي نييه بيلبت، ئه وه ماناي ئه وه نييه تيكيستيكيه سيحريك و يه كه يهك و بونيا ديك و كو مه ليك جووله ي ناوه كيشي نييه ببينريت. راسته شيعر دوا ماناي نييه، به للام فوري ميكي هه يه له كو مه ليك ئاست و خيتاب و سيستمي تيكيه لاي ناماژه دروست بووه. نه بووني حه قيقه ت ماناي ئه وه نييه ئه وه له شيعر تيناگات و ئه وه ي تيبيده گات وهك يه كن، چونكه دوا جار هه ردووكيان له به رابه ر موعه مهاييكي ناكوتادا ده وه ستن.

هه ردووكيان له به رابه ر ته ليسمي كدان. جيا وازي نيوان ئه وه ي ناتوانيت له شيعر نزيك ببسته وه و ئه وه ي ليتيزيك ده ببسته وه، ئه وه يه ئه وه له شيعر نزيك ده ببسته وه هه ميشه به كو مه ليك ده هليزي تايبه تيدا سه فهر دهكات، هه ميشه به كو مه ليك نه گهري جيا وازي جووله و مانا و ئاراسته تاقي دهكات هوه، هه ميشه شكان و گومان له كو مه ليك بوچوون و پيشبيني تاقي دهكات هوه، ده بينيت چون حوكمه پيش وه خسته كان له رپژه ي ته فسيردا ده شكين، چون به لگه نه ويسته كان ده كه ونه به رگومان هوه، چون گريكان شي ده بنه وه و گرتي تر ده چنه جيگايان.

مردني مه به ست و نه بووني كو تايبی كه دوو ديارده ي گرنكي شيعرن، كه مكرده وه نين له پرۆسه ي گه ران بو مانا. نه بووني مانا، واته نه بووني دوا مانا. نه وهك نه بووني نه گهري گه ران له دواي مانا.

كه دوا حه قيقه ت مه به ستی ئيمه بيت، ئه وا دوا حه قيقه ت بووني نييه. كه مه به ست راگه ياندي دوا مانا بيت، نه فسوس كه دوا مانا بووني نييه، به للام نه ماناي رپگايهك ماناي كو تايبی سه فهر نييه، بونبه ستی كو لانيك، كو تايبی شارتيك ناگه يه نيت.

نه بووني دوا حه قيقه ت ماناي ئه وه نييه گه ران و هه ولدان بو نزيك بوونه وه له شيعر بووچه، ته واو به پيچه وان هوه نه بووني دوا مانا و دوا حه قيقه ته كه ره سته كاني كو لين و كه ره سته كاني گه ران و پشكين تيژتر ده كه نه وه. كاتيكي تو بو جه وه ريك ي ون نه گه ريبيت ئه وكات كو مه ليك ده رك وه ته ي تر ده بينيت كه گه ران بو جه وه ر ليتي ون دهكات. شيعر نابيت وهك سه فهر يكي له خاليكه وه بو خاليكي تر ته ماشا بكرت، به لكو وهك سه فهر يكي ئازاد، به سهر زه وييه كي پر له نه گه ر و ئاراسته دا، زه وييهك له نيوان ئه م وينه و ئه وي ديكه دا هه زاران ده رگا هه يه ليتيبيده ين و هه زاران رپگاي

ناديار هه يه تاقي بكه ينه وه.

شيعر ده بيت وهك سوورانه وه يهك ته ماشا بكرت له فه زايه كدا، وهك خو دوزينه وه و رپكه و تيكي له ژينگه يه كي كراوه دا، شيعر جيگايهك نييه، شتيكي نييه به مه به ست بتوانين هه ليتيزين و بچينه ناوي، به لكو تاقي كرده وه يه كي كوتوپره و ده كه وينه ناوي، هه موو شيعر يكي فه زايه كي تايبه تييه. له و فه زايه دا ئيمه ئازادين چون ده روانين، ده توانين چاو بپرينه ديارده يهك و ته نيكي و جووله يه كي تايبه تي و ده ستوانين چاو بپرينه كو مه ليك ره گه زي زور. دوا جار ئه وه ره خنه و راڤه و خو يندنه وه يه كه بو مان ديار ي دهكات له نا و ئه و فه زايه دا چون ره فتار بكه ين. خو يندنه وه مانامان ناداتي، به لكو نه خشه كانمان ده داتي، باش و خرابي شيعر يش له مانا كاندا نييه، به لكو له خودي نه خشه كاندايه، له خودي ئه و فه زايه دايه كه دروستي دهكات. جيا وازي نيوان ئه و خو ينده ري كو شته و شه يدايي ده ره نجامه كانه له گهل ئه و خو ينده ري بو شيعر خو ي ده گه رت وهك جيا وازي دوو بينه ري ياريوان يه كيكيان به بيستني دوا ده ره نجامي گه مه كه رازي ده بيت و ده توانيت ته ماشاي يارييه كه نهكات، له گهل بينه ريكدا ده يه ويت ته واو ته ماشاي گه مه كه بكات، جووله كان ببينيت، هونه ري ياريوانان و ئيشكردي پلاني مه شقكاران ببينيت. لاي خو ينده ري يه كه م شيعر خو ي گرنگ نييه، به لكو سه ره تاو كو تايبه كه ي بايه خي هه يه، ئه و ساته «پيش شيعر» ييه گرنگه كه ده كه ويته به ر له ده ستني كرده ي شيعره كه وه و ئه وساته گرنگه كه شيعر له كو تايبدا مانايه كي كو نكريت ده داته ده ره وه و شتيكي بو جيهان ي ده ره وه به ره م ده هيتيت. لاي نه مجوره خو ينده ره شاعيرييه تي شيعر له پيش خو ي و له دواي خو يه وه يه تي. گرنگي شيعر له مه به ست و ده ره نجامه كه يدايه.

هه ر كاتيكي شاعير ته تسليمي لوزيكي نه مجوره تيگه يشتن و خو يندنه وه يه بوو، خو ي و شيعر يش پيكه وه ده كو زيت، به للام پيچه وان ه ي نه مجوره خو ينده ره، شيوه خو ينده ريكي دي هه يه، شيعر وهك ساتيكي نه به دي و ناوه كي و ئوتونوم له ساته كاني تر سه ير دهكات. شيعر وهك فه زايهك، وهك جووله يه كي ئالوز، وهك ته ليسميكي كه هه ميشه ته ليسمي ليتيبيته وه، وهك هاوارتيك كه له هه موو دهنك و وشه يه كييه وه جو رتيك له سه دا دروست ده بيت. وهك جو رتيك له هاتوچوي شته كان و ناماژه كان. ❖